

поханихте безъ мене? — Не дойдохте както ся обѣщайте на девять, та (така) поханихте безъ васъ. — Донесе ли търговецъ-тъ рѣквичицы-тъ, кои-то купихъ отъ (chez) него? — Не ми ги донесе както ся врене. — На-вѣрж ли ви ги продаде? — Продаде ми ги напротивъ съ готовы пары. — Познавате ли тыя чловѣцы? — Не ги познавамъ, нѣ вѣрвамъ да сж (ce sont) лоши (vauriens), зашто-то си губятъ (passer le temps) врѣмя-то съ играиіе. — Зачто изостаняхте да дойдете у баща ми тѣхъ заранъ? — Шивачъ-тъ не ми донесе дрехъ-тѣ, (за) кои-то ми ся вѣче, та не могохъ да идж тамо. — Кой е оня чловѣкъ, кой-то прѣди малко ви хортува? — Той е търговецъ. — Что донесе прѣди малко сапожникъ-тъ? — Донесе (il rien d'apporter) посталы-тъ, кои-то ни направи. — Кои сж оныя чловѣци, кои-то пристигнххх прѣди малко? — Ти сж Русси. — Гдѣ обѣдува вчера вуйка ви? — Убѣдува у тѣхъ си. — Колко похарчи? — Похарчи пять франгы. — Колко има да харчи на мѣсяцъ? — Има за харченіе двѣстѣ франгы. — Вѣргате ли си шпикъ-тѣ? — Не ж вѣргамъ, зашто-то ми лѣга твърдѣ добрѣ. — Колко похарчихте днесъ? — Не похарчихъ много, похарчихъ само двѣ франгы. — Харчите ли всякій день толкова (autant que cela)? — Харчж нѣкога повече (plus que cela). — Има ли много врѣмя что чяка тоя чловѣкъ? — Едва е пристигнхлѣ (сега таку е стигнхлѣ). — Что ище? — Ище да ви хортува? — Направвате ли това? — Направвамъ го. — Щете ли можете да го направите добрѣ? — Щж могж. — Ще може ли тоя чловѣкъ да направи това? — Ще може да го направи, зашто-то ще ся мжчи колко-то може (il fera de son mieux).

## УРОКЪ ПЯТДЕСЯТЫЙ. CINQUANTIÈME LEÇON.

**Колко далече (колко расто-  
яніе)?**

**Quelle distance?**

Колко (далече) е отъ тука (до) Парижъ? Quelle distance y a-t-il d'ici à Paris?

Далече ли е отъ тука (до) Парижъ? Y a-t-il loin d'ici à Paris? \*

Далече е. Il y a loin.

Не е далече. Il n'y a pas loin.

Колко мили има? Combien de milles y a-t-il?

Има двадесять мили. Il y a vingt milles.

Една миля. Un mille.

Има близу двѣстѣ мили отъ тука до Парижъ. Il y a près de deux cents milles d'ici à Paris.

Има около сто мили отъ Берлинъ до Вѣнж. Il y a environ cent milles de Berlin à Vienne.

**Отъ.**

**De.**

Отъ Венеціж.

De Venise.

Отъ Лондопъ.

De Londres.

Отъ Парижъ съмъ.

Je suis de Paris.